

# "Our preference is to do business"

Survey Finds Cuban Private Sector Relies Heavily on American Visitors and Cubans Are "Very Worried" About Impending Restrictions on Travel



## "Nuestra preferencia es hacer negocios"

Una encuesta muestra que el sector privado en Cuba depende en gran medida de los visitantes estadounidenses y los cubanos están "muy preocupados" sobre las regulaciones inminentes que limitarán viajes a la isla

*Havana, Cuba*

*May 23, 2019*

*Produced by Cuba Educational Travel*

## Survey Overview

Cuba's private sector is comprised of over half a million hard working Cubans operating small businesses in a number of areas, ranging from hospitality and retail to transportation and design. The sector has grown in size and importance over the years, especially as US travel to Cuba has expanded. According to members of Congress and the past and current administrations, a key objective of US policy is to support Cuba's entrepreneurs. With the Trump Administration contemplating new measures to further restrict US travel to Cuba, Cuba Educational Travel surveyed over 200 members of Cuba's private sector to find out their relationship with US travelers and how proposed changes would affect their livelihoods. The survey found that:

- 97% report that American travel brings their businesses more earnings.
- 96% report that decreased American travel would harm their businesses.
- To help the Cuban private sector, 99% of respondents say that the US government should increase American travel to Cuba. Out of over 200 respondents, none said limiting travel would help the private sector in Cuba.
- 69% of respondents are “very worried” about impending changes to American travel in Cuba, 27% are “worried”.
- Half of the respondents support 5+ members of their family with their earnings.

Yasek Manzano plays for visiting Americans in his studio. Photo: Eve North



## /Resumen de la encuesta

El sector privado en Cuba está compuesto por más de medio millón de cubanos que trabajan arduamente y que operan pequeñas empresas en diversos campos, desde la hospitalidad y el comercio minorista hasta el transporte y el diseño. El sector ha crecido en tamaño e importancia a lo largo de los años, incluso en la época en que se expandieron los viajes de Estados Unidos a Cuba. Según los miembros del Congreso y la administración anterior y actual, apoyar a empresarios cubanos es un objetivo clave de la política estadounidense. Cuba Educational Travel encuestó a más de 200 miembros del sector privado en Cuba, para indagar en su relación con viajeros de los Estados Unidos y cómo el cambio propuesto y las nuevas medidas que serán tomadas por la Administración de Trump, para restringir aún más los viajes de Estados Unidos a Cuba, afectarían sus medios de vida. La encuesta arrojó lo siguiente:

- El 97% informa que los viajes estadounidenses generan más ganancias para sus negocios.
- El 96% informa que la disminución de los viajes estadounidenses perjudicaría su negocio.
- Para ayudar al sector privado cubano, el 99% de los encuestados reflejaron que el gobierno de los EE. UU debería ayudar a aumentar los viajes de estadounidenses a Cuba. De los más de 200 encuestados, ninguno dijo que limitar los viajes ayudaría al sector privado en Cuba.
- El 69% de los encuestados está "muy preocupado" por los cambios inminentes en los viajes estadounidenses a Cuba, el 28.6% está "preocupado".
- La mitad de los encuestados apoya a más de 5 miembros de su familia con sus ganancias.

(L) Lauren Fajardo of Dador talks to Cuban Americans about her business. (R) Kadir Lopez welcomes Harvard to his studio. Photos: CubaOne and Claudio Palaez Sordo



## **Methodology/Metodología**

This survey was conducted in Cuba from Friday, May 17 to Sunday, May 19, 2019 via online software and in-person interviews. 94 surveys were completed online, and 107 surveys were conducted in person in Havana, Cuba. To be eligible, respondents must take part in some private economic activity as a business owner, employee or freelancer. The survey has a confidence level of 94% and a margin of error of 7%. Esta encuesta se realizó en Cuba desde el viernes 17 de mayo hasta el domingo 19 de mayo de 2019 a través de software en línea y entrevistas personales. 94 encuestas se completaron en línea y 107 encuestas se llevaron a cabo en persona en La Habana, Cuba. Para ser elegibles, los encuestados deberían participar en alguna actividad económica privada como propietario de un negocio, empleado o freelancer. La encuesta tiene un nivel de confianza del 94% y un margen de error del 7%.



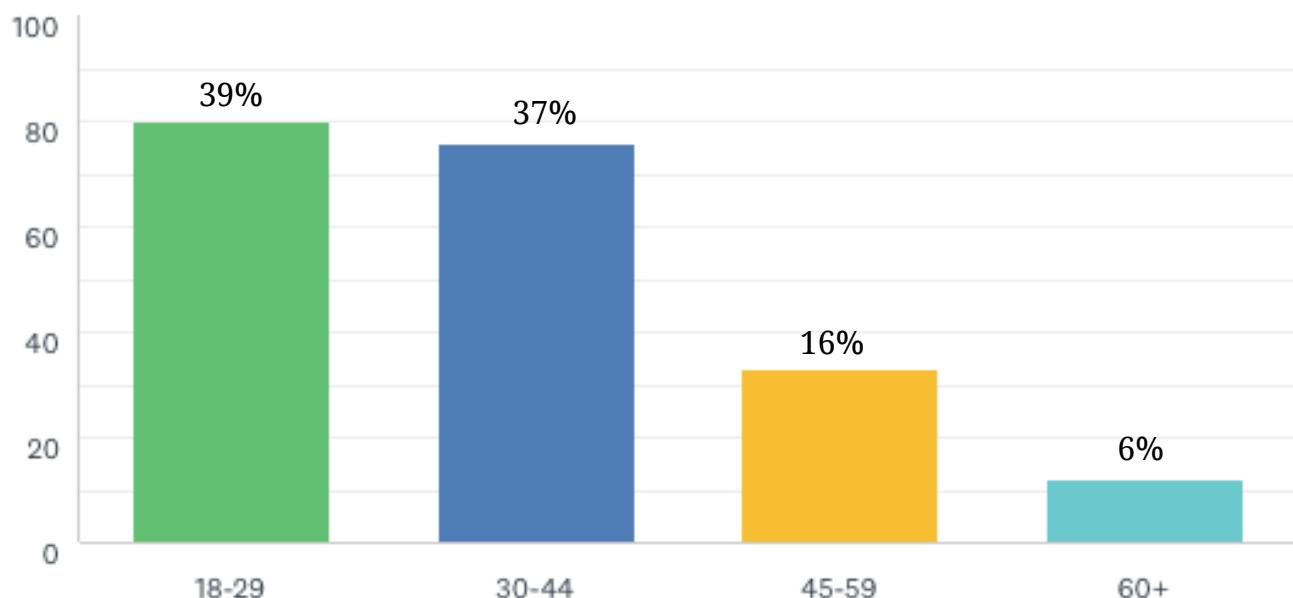
## **About Cuba Educational Travel/Acerca de Cuba Educational Travel**

Cuba Educational Travel is a group of young Cubans and Americans working to improve US-Cuba relations through travel, events and information sharing. Founded in 2012 by Collin Laverty, a leading expert on US-Cuba relations, CET has remained at the forefront of US-Cuba travel, policy, culture and business dealings due to its unparalleled experience, knowledge, relationships and community of friends and supporters on and off the island, and our team's passion to build bridges between our two countries.

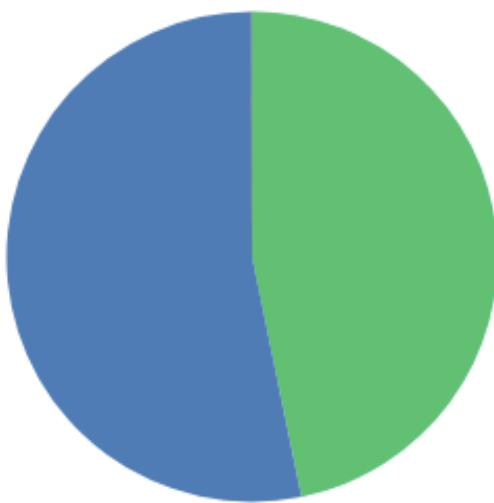
Cuba Educational Travel es un grupo de jóvenes cubanos y estadounidenses que trabajan para mejorar las relaciones entre Estados Unidos y Cuba a través de viajes, eventos e intercambio de información. Fundada en 2012 por Collin Laverty, un destacado experto en relaciones entre EE. UU y Cuba. CET se ha mantenido a la vanguardia con respecto a los viajes, la política, la cultura y los negocios entre Cuba y EE. UU, debido a su experiencia, conocimiento, relaciones y comunidad de amigos sin igual, fuera y dentro de la isla, y la pasión de nuestro equipo por construir puentes entre nuestros dos países.

# Findings/Resultados

## Age of respondents/Edad de encuestados



## Gender of respondents /Género de encuestados



■ Female  
Femenino

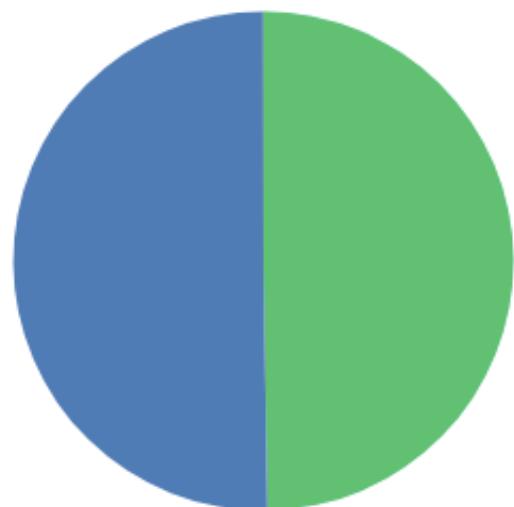
■ Male  
Masculino

■ Other  
Otro

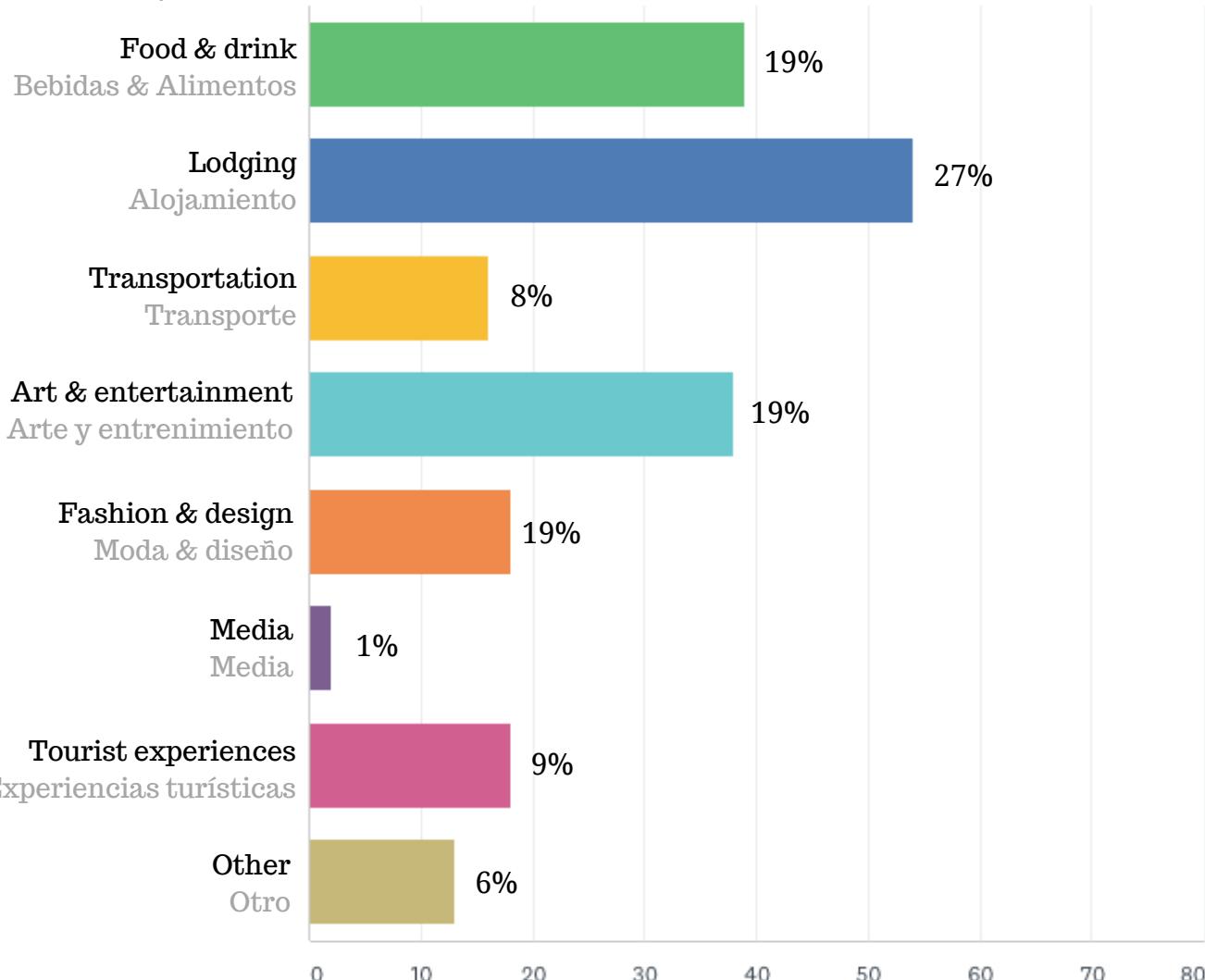
■ Owner  
Proprietario

■ Employee  
Empleado

## Role in Private Sector /Papel en el sector privado



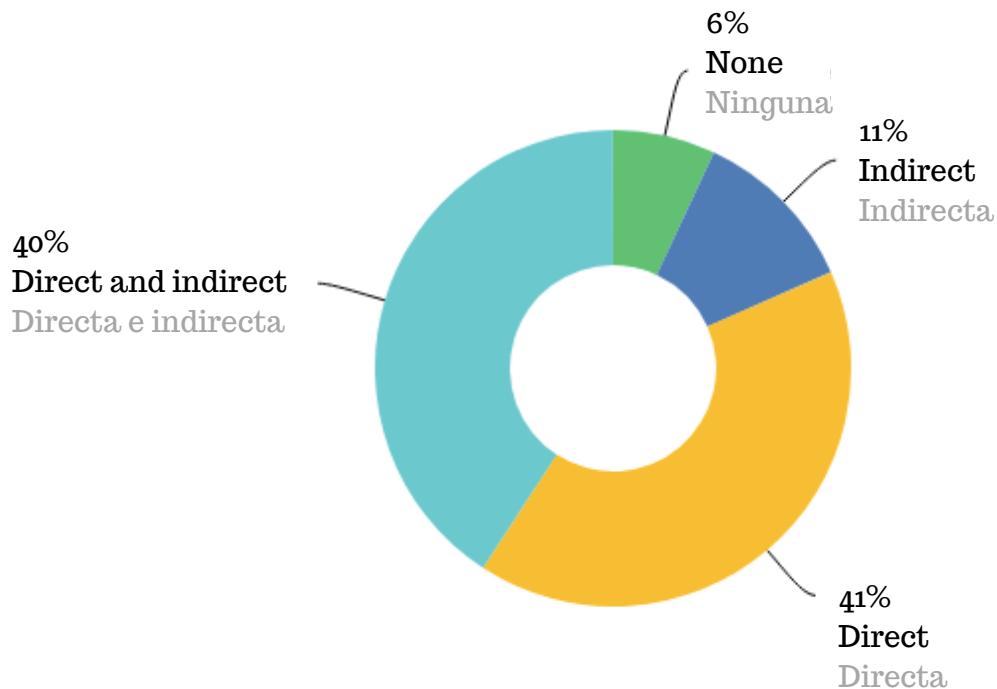
## Sector/Sector



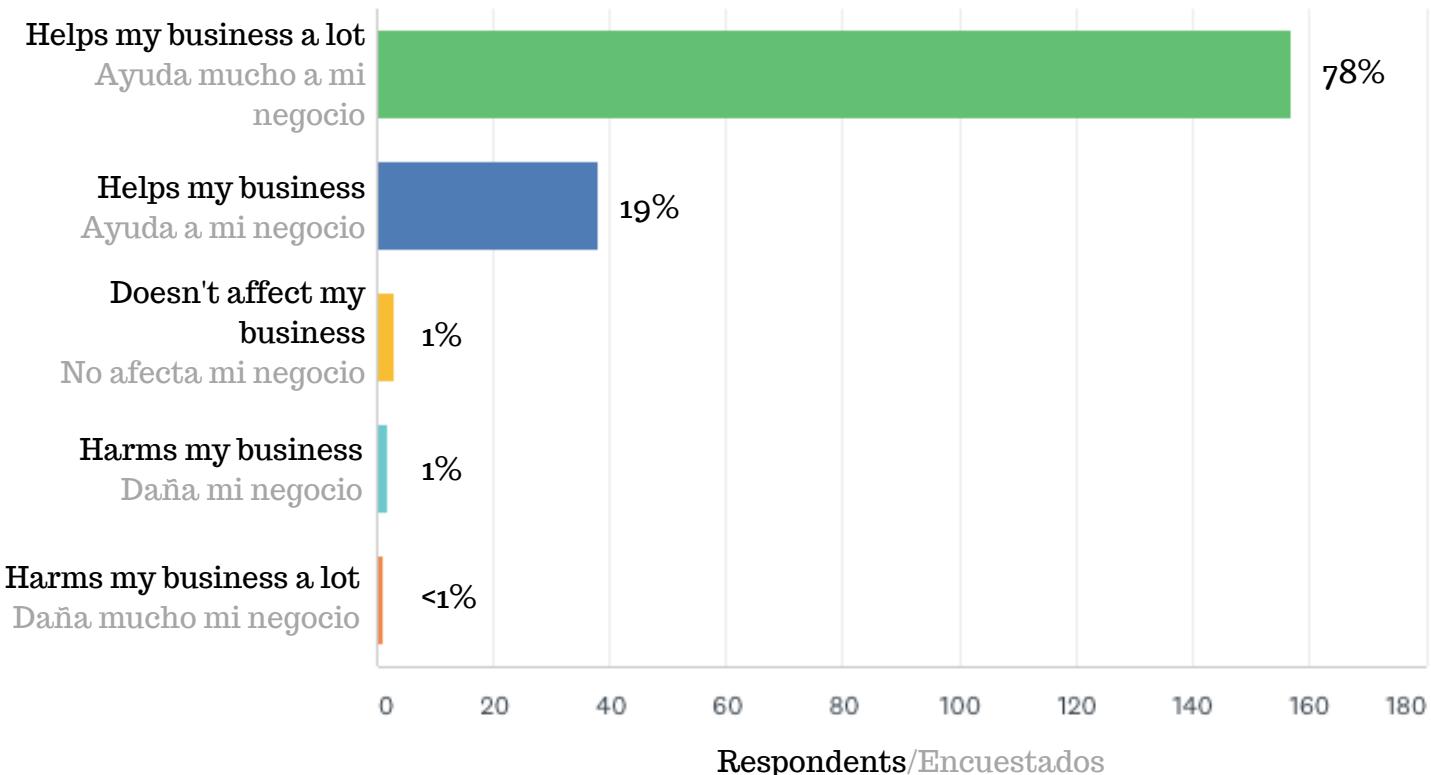
(L) Americans dine at privately owned Tierra (R) Cigar expert explains the history of the Cuban cigar. Photos: Claudio Palaez Sordo and Eve North.



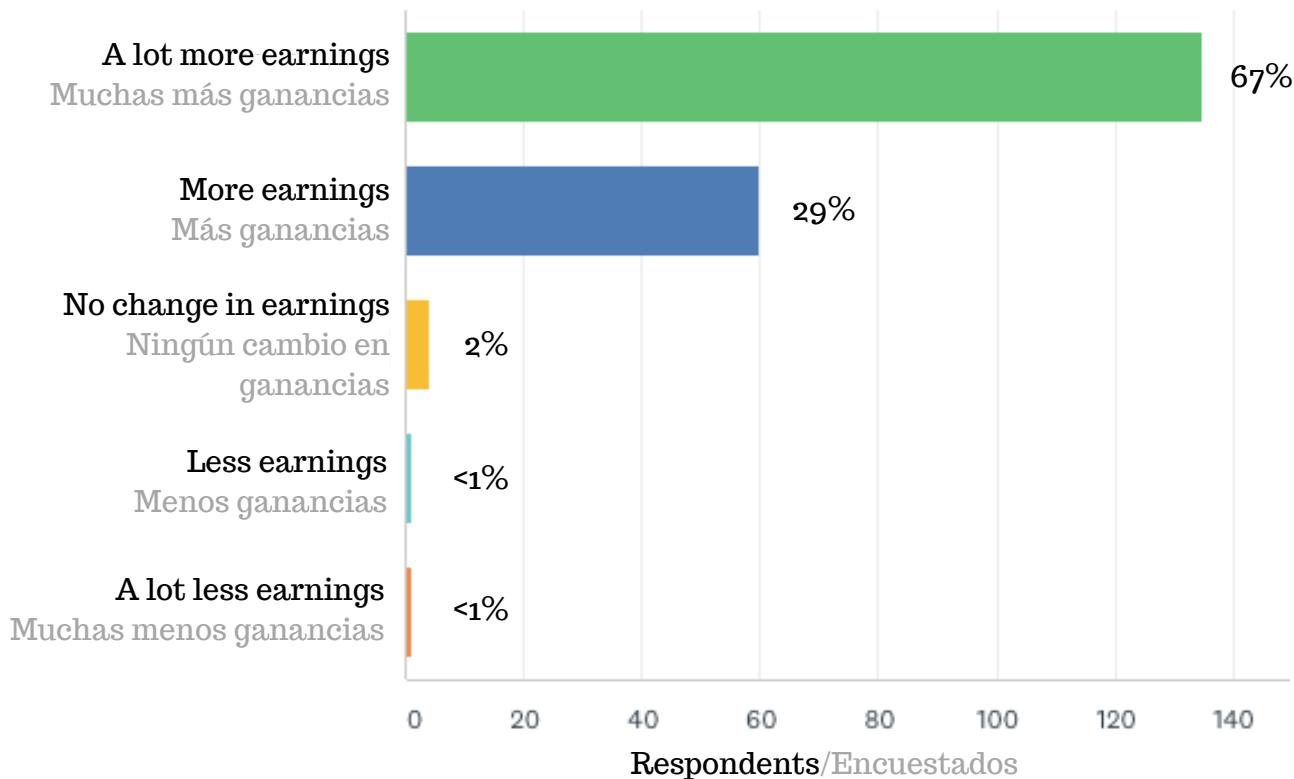
## Economic relationship with American travelers /Relación económica con viajeros estadounidenses



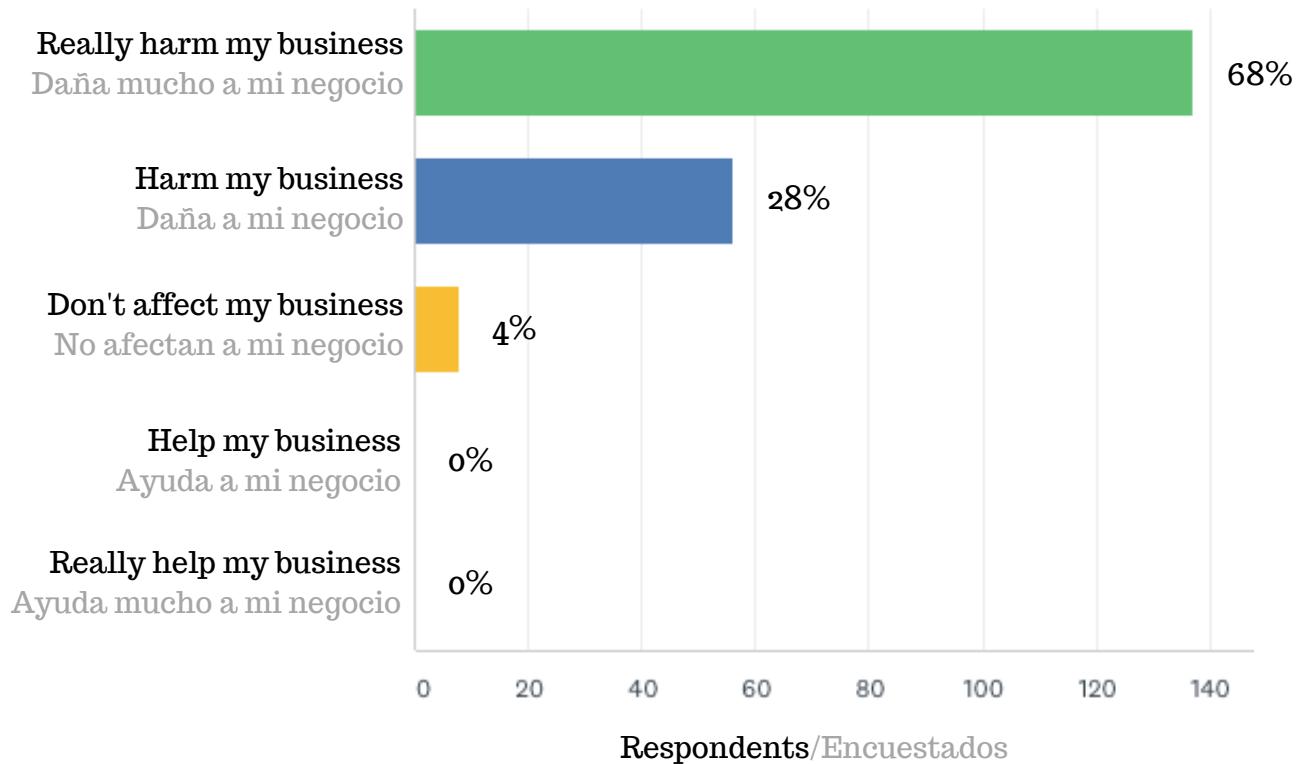
## An increase in American travel to Cuba... /El aumento de viajes Estados Unidos a Cuba...



## **Increased American travel to Cuba brings me...** */El aumento de los viajes de Estados Unidos me trae...*



## **Regulatory changes that cause less Americans to travel to Cuba...** */Los cambios en las regulaciones de EE. UU. que traen como resultados menos viajeros de los EE.UU...*



## To support the private sector in Cuba, the US government should... /Para ayudar al sector privado en Cuba, el gobierno de los Estados Unidos debería:

Greatly increase American travel to Cuba

Ampliar enormemente los viajes de Estados Unidos a Cuba

83%

Slightly increase American travel to Cuba

Ampliar un poco los viajes de Estados Unidos a Cuba

16%

Keep the current travel policy from the US to Cuba

Mantener la política actual sobre viajes de Estados Unidos a Cuba.

1%

Slightly limit American travel to Cuba

Limitar ligeramente los viajes de Estados Unidos a Cuba

0%

Severely limit American travel to Cuba

Limitar severamente los viajes de Estados Unidos a Cuba

0%

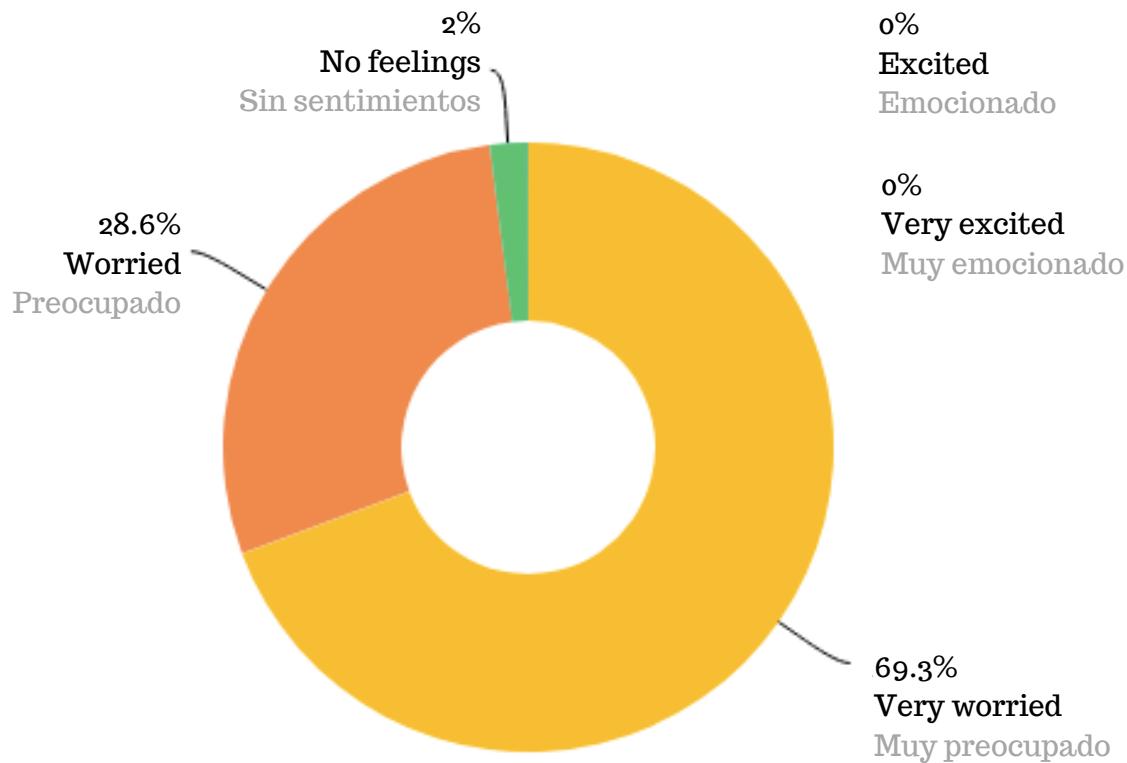


Los Guaracheros de Regla play for Americans at Fusterlandia. Photo: Claudio Palaez Sordo.



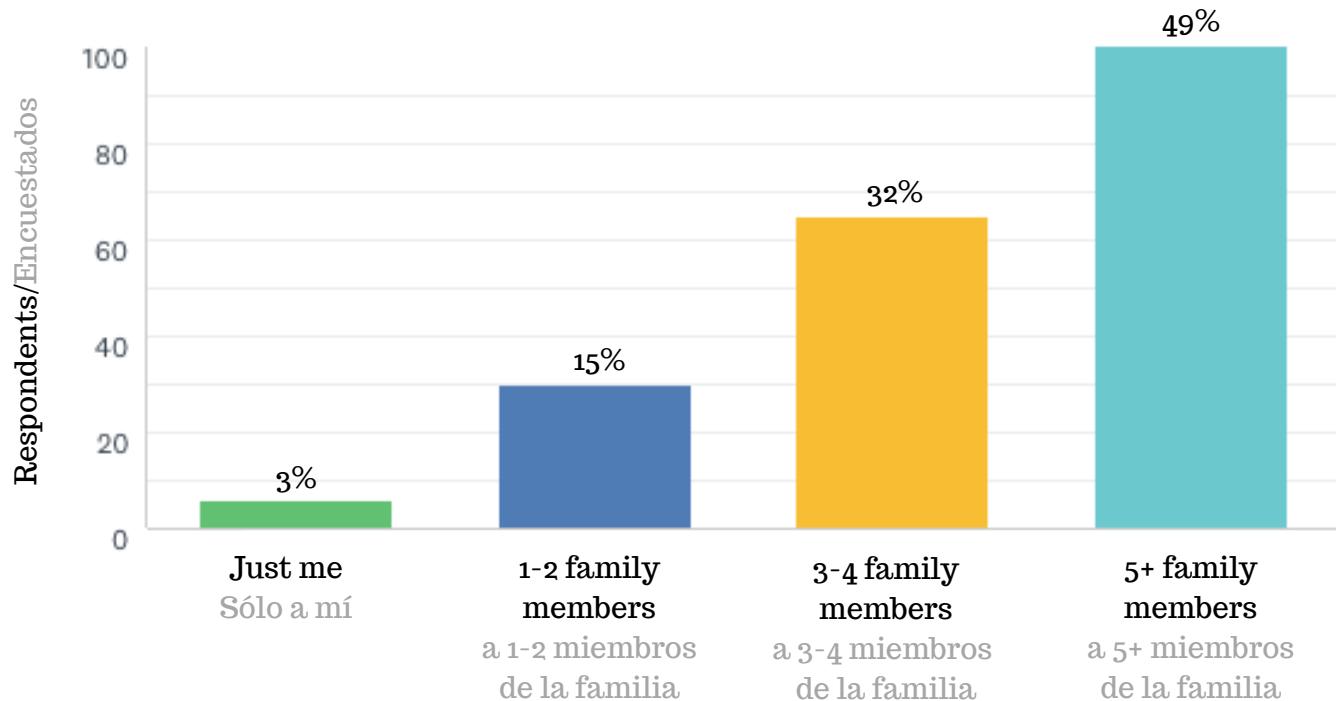
## How do you feel about the impending changes to travel proposed by the US Government?

¿Cómo te sientes acerca de los cambios pendientes para viajar por el gobierno de Estados Unidos?



## With my earnings, I support:

/Con mis ganancias, apoyo:



## Cuban Voices/Las Voces Cubanas

Respondents were given the option to add commentary as guidance to the US public and policymakers regarding US policy towards Cuba. Some notable comments are listed here: A los encuestados se les dio la opción de agregar comentarios como una guía para el público de EE. UU. y los congresistas con respecto a la política de Estados Unidos hacia Cuba. Algunos comentarios notables se enumeran aquí:

**“Cualquier medida que tome el gobierno de EEUU, nunca va a afectar al gobierno cubano, solo a la población en general.”**

*“Whatever measure the US government takes [towards Cuba], it will never affect the Cuban government, just the general population.”*

**“Los ciudadanos que dan vida al sector privado en Cuba son sujetos que están tratando de abrir caminos que los ayuden mejorar su nivel de calidad de vida.. el turismo internacional proporciona los recursos mas importantes para el crecimiento de los negocios, ayudando así a aumentar el bienestar de dueños y empleados y familias. Del total de turistas que han visitado mi negocio, los estadounidenses han sido los que mas han consumido, dejado propina, y tenido un mejor comportamiento.”**

*“The people giving life to the private sector in Cuba are the ones who are trying to create paths to better their quality of life. International tourism distributes the most important resources to help grow businesses, helping improve the wellbeing of business owners, employees, and their families. Of all of the tourists who have visited my business, Americans are the ones who have consumed most, left the best tips, and acted the best.”*

**“Es necesario que Estados Unidos y Cuba acaben las relaciones hostiles. Al final, los pueblos son los que se perjudican severamente.”**

*“It’s necessary that the United States and Cuba end the hostile relations. At the end of the day, it’s the people who are significantly harmed.”*

**“Si nos dieron la posibilidad de desarrollarnos los del sector privado en Cuba, no creo que los cubanos tuvieran que emigrar como lo hacen hoy día. La política de los viajes entre ambos países favorece a la gente y repercute positivamente sobre nuestra economía como sector privado principalmente. Al final solo la gente sufre por la toma de estas decisiones insensibles.”**

*“If they gave us the opportunity to develop the Cuban private sector for ourselves, I don’t think Cubans would have to emigrate like they do today. The policy of travel between both countries favors the people and positively affects our economy, especially the private sector. At the end of the day, only the people suffer these nonsensical decisions.”*

**“El aislamiento y las prohibiciones están ahogando al sector privado en Cuba y con esto, muchísimas familias están perdiendo la oportunidad de una vida mejor.”**

*“The isolation and bans are drowning the private sector in Cuba and as a result, many families are losing the opportunity of a better life.“*

**“El sector privado en Cuba representa al pueblo, gente con ganas de emprender prósperos negocios. Incentivar este tipo de ánimo ha sido la tradición del gobierno norteamericano: esperamos su apoyo!”**

*“The private sector in Cuba represents the Cuban people, people who want to start up prosperous businesses. Incentivizing this type of energy has been a tradition of the American government – we hope for their support!”*

**“Déjame vivir mi sueño americano en Cuba, déjame cambiar Cuba desde aquí.”**

*“Let me live my American dream in Cuba, let me change Cuba from here.”*

**“El pueblo de Cuba necesita a los viajeros norteamericanos. Si desean ayudarnos por favor, continuemos con el intercambio.”**

*“The people of Cuba need American travelers. If you want to help us, please continue the exchange.”*

**“Por que apagar el florecimiento y la ilusión del sector privado...? Quien gana con estas regulaciones?”**

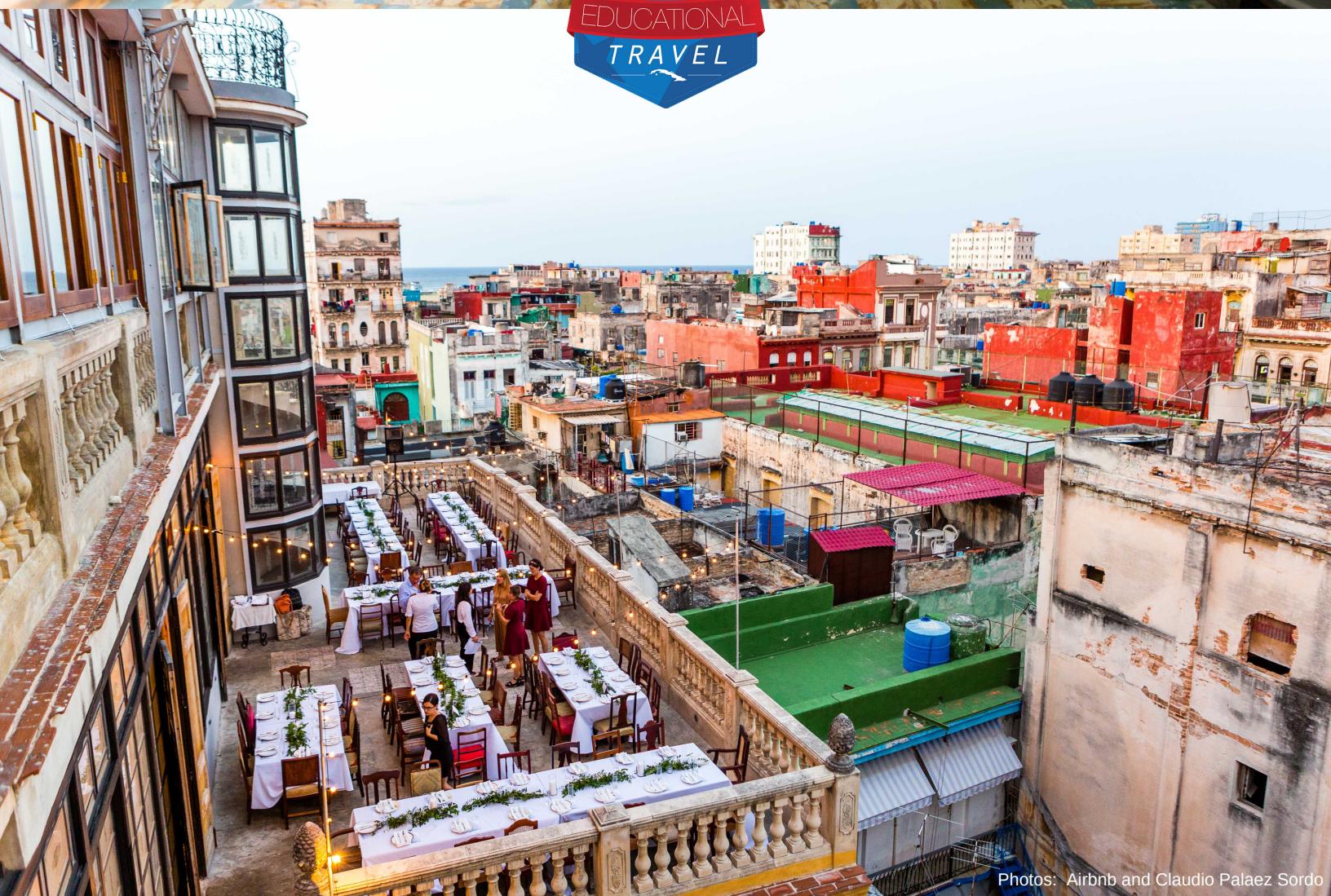
*“Why put an end to the flourishing and hopes of the private sector? Who wins with these regulations?”*

**“Q' se debe recordar q' esos leyes nunca afectan al gobierno de Cuba sino a su población, el gobierno siempre va a gozar de sus privilegios.”**

*“They need to remember that those laws never affect the Cuban government, just the Cuban population, the government will always enjoy certain privileges.”*

**“Trump es un hombre de negocios. Bolton es un hombre de guerra...Nuestra preferencia es hacer negocios.”**

*“Trump is a man of business. Bolton is a man of war... Our preference is to do business.”*



Photos: Airbnb and Claudio Palaez Sordo